



SOUTH-WEST UNIVERSITY „NEOFIT RILSKI“

FACULTY OF PHILOLOGY

DEPARTMENT OF SLAVIC STUDIES AND BALKAN STUDIES

2700 Blagoevgrad, 66 Ivan Mihaylov str.; 073 / 88 55 08; info@swu.bg; www.swu.bg

INFORMATION PACKAGE OF DOCTORAL PROGRAM

SCIENTIFIC FIELD: HUMANITIES

PROFESSIONAL FIELD: 2.1. PHILOLOGY

DOCTORAL PROGRAM: RUSSIAN LITERATURE

EDUCATIONAL AND SCIENTIFIC DEGREE: DOCTOR

LEVEL OF NATIONAL QUALIFICATION: 8

PROFESSIONAL QUALIFICATION: RESEARCHER

DURATION OF STUDY: 3 /three / or 4 /four / YEARS:

**FORM OF STUDY: FULL-TIME / SELF-STUDY
PART-TIME**

LANGUAGE OF STUDY: BULGARIAN

Blagoevgrad, 2020

1. GENERAL DESCRIPTION OF THE DOCTORAL PROGRAM

The Doctoral Program in Russian Literature is aimed at Master's graduates who have completed a specialization in the professional field 2.1. Philology, as well as at graduates from other professional fields, but with an interest in and knowledge of Russian literature. The Doctoral Program has a duration of three or four years and offers full-time, part-time, independent, and distance learning modes.

The program includes activities of different nature, unified by the main goal and specifications of the program: 1) educational, 2) scientific research, 3) pedagogical, and 4) others (administrative-organizational, etc.). The activities are organized so that upon completion of the doctoral program, the student will meet the minimum national requirements set forth in the ZRASRB and the PPZRASRB, as well as the competencies specified in Level 8 of the National Qualifications Framework.

The education in the Doctoral Program is carried out according to the research interests of the doctoral student.

2. GOALS OF THE DOCTORAL PROGRAM

The primary goal of the Doctoral Program is to prepare specialists who can be employed in all areas of public life where the professional qualification “Researcher” and the academic degree “Doctor” in the field of literary studies, specifically in Russian literature, are required. For example, this includes universities, research institutes, research centers, cultural-educational institutions, etc.

The Doctoral Program also aims:

1. To develop skills for scientific research in the field of literary studies (in its broadest sense), specifically in Russian literature;
2. To form the necessary qualities and skills for independently conducting literary analysis;
3. To create conditions for the development of teaching skills;
4. To develop the ability to apply research findings in teaching activities;
5. To develop skills for analysis, synthesis, and evaluation when working with literature and linguistic material;
6. To develop skills for independently creating academic texts in various genres (reports, articles, studies, monographs);
7. To develop skills for teamwork within a research project, as well as for independently developing project proposals related to literary studies;
8. To prepare highly qualified specialists in Russian literature;
9. To build scientific competence in all aspects of Russian literary history, including conducting scientific research;
10. To form scientific and applied knowledge and skills for independent teaching and research work;
11. To train competent specialists at a high scientific level for the purposes of universities, philology, education, and research and state institutions;
12. To develop methodological experience in analyzing and summarizing research results and in applying innovations in the field of Russian literature;
13. To create lasting connections with similar scientific teams in Bulgaria, the European Union, and other countries.

3. GENERAL QUALIFICATIONS AND SPECIALIZATION OF THE PROGRAM

The education in the Doctoral Program is specialized based on the doctoral student's interests and the approved dissertation topic. The program addresses societal needs arising from the

processes of democratization in cultural, social, political, and economic aspects. Its aim is to expand the fundamental, broadly profiled, and specialized knowledge acquired during the Master's degree. Special attention is given to the scientific research and applied research work of doctoral students, providing in-depth knowledge of the latest achievements in the field of interdisciplinary literary and cultural studies, and developing skills for conducting and realizing independent scientific research.

Within the educational activities, the doctoral program includes mandatory and elective courses. The individual plan of the doctoral student may include no fewer than four courses, three of which are mandatory for all doctoral students in the program, while one is mandatory but chosen from those offered in Module A depending on the specificity of the dissertation topic. To complement the knowledge of doctoral students from different specializations, the program also offers elective courses in Module B, which are not compulsory, but up to two can be chosen from this module.

Graduates of the Doctoral Program receive the educational and scientific degree “Doctor” in the professional field 2.1. Philology, scientific specialization “Russian Literature” and the professional qualification “Researcher.”

4. ACQUIRED KNOWLEDGE, SKILLS, AND COMPETENCIES ACCORDING TO THE NATIONAL QUALIFICATION FRAMEWORK

4.1 Knowledge (theoretical and/or factual)

Graduates of this program:

- Possess and apply specialized and systematized knowledge in the field of literature to conduct critical analysis and synthesize new ideas;
- Master various methods of literary research (comparative, literary-historical, comparative-typological, discourse analysis, comparative-historical, etc.);
- Have the ability to apply and develop existing knowledge in the field of literary theory and related scientific fields;
- Possess skills for conducting interdisciplinary and multidisciplinary scientific research;
- Have developed independent scientific thinking and a distinct scholarly language and style;
- Know and apply scientific methods for literary analysis;
- Can synthesize, model, construct, and test hypotheses in the field of Russian literary studies;
- Can operate with literary-historical facts in the field of Russian literature and interpret them in an appropriate context.

4.2 Skills (cognitive and/or practical)

Graduates of this program:

- Have skills to create interdisciplinary links to solve scientific and practical problems;
- Have skills to engage in scientific communication in both the native and foreign languages and to participate in forms of domestic and international cooperation and teamwork;
- Have skills in argumentation and defending their ideas, participating in scientific discussions in Bulgaria and internationally, and presenting their results to various audiences;
- Have skills to work in a team and solve complex problems in literary studies;
- Quickly find, extract, and systematize necessary information from various literary and bibliographic sources;
- Have skills to solve and overcome critical problems arising during the research process;
- Develop the ability to make innovative decisions by combining various methods, strategies, and technologies used in literary studies;
- Possess skills to present their research results in writing (scientific texts such as articles, studies, monographs) and orally (at scientific literary and interdisciplinary forums);

- Are able to present the results of their research as new literary knowledge in their teaching work;
- Have independent scientific thinking and a developed scholarly style and language;
- Know and apply scientific methods of literary analysis.

4.3 Autonomy and Responsibility

Graduates of this program:

- Create and interpret new knowledge through their own research in literary science;
- Possess the ability to self-assess their research achievements;
- Demonstrate skills to expand the boundaries of the known scientific field through the new knowledge they acquire.

4.4 Competence for Learning

Graduates of this program:

- Have the capacity to systematically acquire and understand significant amounts of knowledge from the latest scientific advancements in Russian literature.

4.5 Communicative and Social Competencies

Graduates of this program:

- Demonstrate the qualities and skills necessary for effective communication within the scientific and academic community both domestically and internationally;
- Are able to integrate into the social environment to extract necessary information for scientific research.

4.6 Professional Competencies

Graduates of this program:

- Have a detailed understanding of the techniques used in scientific research;
- Present their ideas and conclusions clearly and effectively to both specialists and non-specialists;
- Possess the ability to continue research in the respective scientific field at increasingly complex levels.

5. PROFESSIONAL CAREER PROSPECTS

Graduates of the Doctoral Program obtain the professional qualification “Researcher in Literary Studies” (2643).

Holders of a doctoral degree in literary studies can pursue careers in all areas of public life where the professional qualification “Researcher (Literary Scholar)” is required, such as universities (2310 “University Lecturer”), scientific institutes and research centers (1223 “Leaders of Research and Development Activities”), cultural-educational institutions, etc. Another option is to become teachers in secondary schools, expert specialists in the field of literature, work as specialists in Russian literature and consultants in publishing houses, educational and cultural institutions, translation agencies, or as consultants for companies engaged in international activities related to Russian studies, or as specialists for project work in the field of Russian literature in both national and international contexts.

CONTENT OF THE CURRICULUM

I. EDUCATIONAL ACTIVITIES

№	Name of Activity	Credits (ECTS)	Total Hours	Form of Preparation and Implementation	Form of Assessment
1.	Compulsory Discipline 1 (related to thematic focus of the dissertation – chosen from Module A)	10.0	300 (30 lectures, / 270 self-study)	Semesters I–III	Exam, test, presentation, interview, paper
2.	Compulsory Discipline 2: Theory and Methodology of Scientific Research	10.0	300 (30 lectures, / 270 self-study)	Semesters I–III	Exam, test, presentation, interview, paper
3.	Project Preparation and Management	10.0	300 (60 lectures, 240 self-study)	Semesters I–III	Exam, test, presentation, interview, paper
4.	English Language	10.0	300 (120 lectures / 180 self-study)	Semesters I–III	Exam, test, presentation, interview, paper
5.	Elective Discipline 1 (from Module B)	10.0	300 (30 lectures and seminars, 270 practical)	Semesters I–III	Exam, test, presentation, interview, paper
Total:		30	minimum 900		

II. RESEARCH ACTIVITY

№	Name of Activity	Credits	Total Hours	Form of Preparation and Implementation	Form of Assessment
1.	Research and summarizing of scientific literature	5.0	150	Independent preparation, consultations	I–IV: report, interview, evidential material
2.	Drafting summaries	5.0	150	Independent preparation, consultations	II–IV: report, meeting minutes
3.	Development of a research concept	5.0	150	Independent preparation, consultations	II: report, interview

№	Name of Activity	Credits	Total Hours	Form of Preparation and Implementation	Form of Assessment
4.	Preparation of the methodological framework of the dissertation	10.0	300	Independent preparation, consultations	III: report, interview, evidential material
5.	Processing and systematizing empirical data	10.0	300	Independent preparation, consultations	III: report, interview, evidential material
6.	Participation in a scientific forum (seminar, public lecture, workshop, symposium, conference, congress, etc.) as an audience member	5.0	150	Independent preparation, consultations	III: report, interview, evidential material
7.	Participation in a scientific forum ... with a presentation	15.0	150	Participation	IV–VI: report and certificate
8.	Preparation and presentation of an article/study for publication	20.0	600	Independent preparation, consultations	IV–VI: report, interview, evidential material
9.	Article/study approved for publication or published in Bulgaria	20.0	600	Evidential material	IV–VI: report and certificate
10.	Article/study approved for publication or published abroad	25.0	750	Evidential material	IV–VI: report and certificate
11.	Article/study approved for publication or published in a refereed journal	30.0	900	Evidential material	IV–VI: report and certificate
12.	Drafting, formatting, and presentation of substantially completed parts of the dissertation	15.0	450	Independent preparation, consultations	V–VI: report, interview, evidential material
13.	Preparation of the dissertation for presentation before the supervising department	15.0	450	Independent preparation, consultations	V: report, interview, evidential material
14.	Defense/discussion of the dissertation at a departmental session	15.0	450	Evidential material	VI: minutes of session
15.	Editing and finalizing the dissertation text after departmental discussion	15.0	450	Independent preparation, consultations	VI: report, interview, evidential material
16.	Defense of the doctoral dissertation	—	—	—	—

№	Name of Activity	Credits	Total Hours	Form of Preparation and Implementation	Form of Assessment
Total:		140	4200		

III. TEACHING ACTIVITIES

№	Name of Activity	Credits	Total Hours	Form of Implementation	Form of Assessment
1.	Conducting seminars and/or practical exercises	6.0	180 (minimum 30 teaching hours + 150 self-study)	—	III–VI: report, signed by department head
2.	Auditing lectures/seminars/practical exercises by supervisor or departmental staff	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	—	III–VI: report, signed by department head
3.	Participation in administering an exam	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	—	III–VI: report, signed by course leader or department head
4.	Preparation of written exam tests	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	—	III–VI: report, signed by course leader or department head
5.	Grading written assignments	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	—	III–VI: report, signed by course leader or department head
6.	Student consultations	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	—	III–VI: report, signed by department head
Total:		8.0	240		

IV. OTHER ACTIVITIES

№	Name of Activity	Credits	Total Hours	Form of Implementation	Form of Assessment
1.	Participation (as audience member or	1.0	30 (5 lectures,	Semesters I–VI	Report, signed by

№	Name of Activity	Credits	Total Hours	Form of Implementation	Form of Assessment
	referee) in scientific seminars at the Faculty of Philology		25 practical)		department head
2.	Participation in organizing and holding a scientific forum at the Faculty of Philology	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	I–VI	Report, signed by the dean
3.	Work on educational or other documentation	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	I–VI	Report, signed by department head
4.	Proctoring state exams at the Faculty of Philology	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	I–VI	Report, signed by department head
5.	Reviewing a bachelor's diploma thesis	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	I–VI	Report, signed by department head
6.	Participation in department council meetings	1.0	30 (5 lectures, 25 practical)	I–VI	Report, signed by department head
Total:		2.0	60		
OVERALL TOTAL					
(entire duration of studies):		180	5400		

MODULE A – COMPULSORY DISCIPLINES

№	Name of Discipline	Credits	Total Hours	Semesters	Form of Assessment
1.	Scientific discourse — citation standards	10.0	300 (30 lectures, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview
2.	Russian Literature of the 21st Century — Issues and Presences	10.0	300 (30 lectures, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview
3.	Research Strategies	10.0	300 (30 lectures, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview

№	Name of Discipline	Credits	Total Hours	Semesters	Form of Assessment
4.	Russian Literature in the European Cultural Context — Similarities and Differences	10.0	300 (30 lectures, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview
5.	Images of Otherness in Slavic Literatures	10.0	300 (30 lectures, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview

MODULE B – ELECTIVE DISCIPLINES

№	Name of Elective	Credits	Total Hours	Semesters	Form of Assessment
1.	Translation of literary text — theoretical and practical aspects	10.0	300 (30 lectures and seminars, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview
2.	Classic and Modernity (Leo Tolstoy)	10.0	300 (30 lectures and seminars, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview
3.	Classic and Modernity (Modernism and Postmodernism)	10.0	300 (30 lectures and seminars, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview
4.	Nobel Prizes for Literature (Russian presences)	10.0	300 (30 lectures, and seminars, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview
5.	Outside the Canon (Underground and Emigration)	10.0	300 (30 lectures and seminars, 270 self-study)	I–III	Exam, test, presentation, interview

COMPULSORY DISCIPLINES

SCIENTIFIC DISCOURSE – CITATION STANDARDS

ECTS credits: 10.0

Form of assessment: Exam

Semester: I–III

Academic guidance: Department of Slavic and Balkan Studies Faculty of Philology

Lecturers: Associate Professor Silvia Georgieva, PhD, Department of Slavic and Balkan Studies

Phone: +359 73 588 528,

Email: silvial@swu.bg

Course outline: This lecture course develops doctoral students' skills in producing academic texts and applying appropriate citation standards. It covers citation rules and referencing practices, with examples illustrating their implementation in different contexts. The course also trains students to work competently with foreign academic texts by summarizing and outlining them effectively.

Course content: Stages of the academic writing process. Characteristics of scientific style. Types of editing, requirements, and practices related to the preparation of various academic formats (research paper, report, coursework, academic essay, master's thesis, abstract), dissertation, article, and others. The genre of the scientific article. Starting the writing process. Title formulation. Structural features of the academic article. Formatting and structural requirements for writing a scientific article: abstract, introduction, main body, conclusion.

Teaching and assessment: The course includes lectures and independent PhD student work. Out-of-class activities involve consultations with the lecturer and the preparation of written assignments and coursework. Knowledge acquired in the course is assessed through an exam based on the student's performance throughout the course. Assessment is carried out through an exam.

RUSSIAN LITERATURE OF THE 21ST CENTURY – PROBLEMS AND ACHIEVEMENTS

ECTS credits: 10.0

Form of assessment: Exam

Semester: I–III

Methodological supervision:

Department of Literature and Ethnology

Faculty of Philology

Lecturer:

Prof. Stiliyan Stoyanov, PhD., Department of Literature and Ethnology

Phone: +359 73 588 528

Email: stilyan@swu.bg

Weekly workload: 2 l + 0 s + 18 ind

Course status: Compulsory

Course outline: This lecture course provides doctoral students with knowledge in the field of contemporary Russian literature. It is designed to assist PhD candidates specializing in literary studies in developing a clear understanding of the current literary landscape, including both traditional and innovative forms of development such as poetry salons, literary awards, online

literature, "Poetry in the Metro," and others. Students will gain insights into the main trends in Russian literature and culture in comparison with those of other European countries.

Course content: The contemporary literary process and Russian literature; Postmodernism today; Priorities and issues in contemporary Russian poetry; Literary awards; The poetry collection as a unified macrotext (S. Stratanovsky, Chukhontsev, Rodionov, Dmitry Alexandrovich Prigov, and others); Contemporary prose: the dystopian fiction of Vladimir Makanin; The prose of Mikhail Shishkin and Lyudmila Petrushevskaya

Teaching and assessment: : The course consists of lectures and independent student work. Extracurricular activities include consultations with the lecturer and the preparation of written assignments and coursework. Assessment is carried out through an exam.

RESEARCH STRATEGIES

ECTS credits: 10.0

Form of assessment: Exam

Semester: I–III

Methodological supervision:

Department of Slavic and Balkan Studies

Faculty of Philology

Lecturer: Associate Professor Silvia Georgieva, PhD, Department of Slavic and Balkan Studies

Phone: +359 73 588 528

Email: silvial@swu.bg

Course outline: This lecture course builds upon knowledge of scientific research as a creative process of understanding the subject of study through various perspectives, mediations, and syntheses based on a chosen analytical methodology. This is expressed through a number of constitutive functional elements: research perspectives (connections, stages, research systems, logical schemes), research details (logical and structural aspects, technological aspects, content system, contributions), and features and levels of the creative process (pluralistic nature, convergence and divergence, generation, accumulation, elimination of knowledge, and neogenesis, among others). Familiarity with these elements forms the foundation for producing high-quality scientific work.

Course content: Specificity and characteristics of the research process; Scientific research: building blocks and perspectives in the context of providing necessary conditions for the growth of scientific knowledge; General scheme of scientific research; Stages of the research process; Preliminary conceptual stage; Main stage of scientific research; Final (evaluation) stage

Teaching and assessment: The course consists of lectures and independent sPhD student work. Extracurricular activities include consultations with the lecturer and the preparation of written assignments and coursework. Assessment is carried out through an exam.

RUSSIAN LITERATURE IN THE EUROPEAN CULTURAL CONTEXT: SIMILARITIES AND DIFFERENCES

ECTS credits: 10.0

Form of assessment: Exam

Semester: I–III

Weekly workload: 2 l + 0 s + 18 ind

Course status: Compulsory

Methodological supervision:

Department of Literature and Ethnology

Faculty of Philology

Lecturer: Associate Professor, Boyka Ilieva PhD, Department of Literature and Ethnology

Phone: +359 73 588 528

Email: boyka.ilieva@swu.bg

Course outline: This lecture course provides doctoral students with knowledge of Russian literature from the 20th century and the first quarter of the 21st century, viewed comparatively alongside other European literatures. It examines common trends, phenomena, and issues, the periods in which they developed, as well as genre and thematic similarities between European and Russian literature. The concept of world literature is discussed, along with related issues concerning national and regional literatures. This course is particularly suitable for doctoral candidates focusing on comparative literary studies.

Course content: Russian literature against the background of Slavic literatures in general, and Bulgarian literature in particular; The image of Russia in European literature; National and world literature; The concept of world literature today; Comparative Slavic literary studies and the global literary process; Modernism in Russian and Western European literatures

Teaching and assessment: Teaching consists of lectures and independent PhD student work. Extracurricular activities include consultations with the lecturer and the preparation of written assignments and coursework. Assessment is carried out through an exam.

IMAGES OF OTHERNESS IN SLAVIC LITERATURES

ECTS credits: 10.0

Weekly workload: 1 l + 1 s+ 18 ind

Form of assessment: Exam

Course status: Compulsory

Semester: I–III

Academic guidance:

Department of Literature and Ethnology

Faculty of Philology

Lecturers:

Associate Professor, Boyka Ilieva PhD, Department of Literature and Ethnology

Phone: +359 73 588 528,

Email: boyka.ilieva@swu.bg

Course outline: The lecture course provides doctoral students with knowledge in the field of comparative studies on the issue of the image of the Other and Otherness in the Slavic Balkan literatures. It offers doctoral students an entry into a research field whose boundaries, upon deeper reflection, prove to be a condition for a fuller understanding of our own literary tradition. The training is conducted according to a curriculum distributed within a main module, representing a relatively complete whole that forms the general content of the discipline.

Course content: European stereotypes about the Balkans. The invention of the Balkans. Europeanization – Balkanization. The relationship between Europe and the Balkans today. Construction of identity in the 21st century. Images and stereotypes of the Other and Otherness. Some Balkan peculiarities of the issue. Representations of the foreigner – an inseparable part of an ethnic group's self-identification. Relations between the other and the foreign. Foreign and foreigner. The Near Other and the Distant Other. The Exotic Other.

Teaching and assessment: The course consists of lectures and independent PhD student work. Out-of-class activities include consultations with the lecturer and the preparation of written assignments and coursework. Knowledge acquired in the course is assessed through continuous evaluation based on ongoing assessment. Assessment is carried out through an exam.

PROJECT DEVELOPMENT AND MANAGEMENT

ECTS credits: 10

Form of assessment: exam

Semester: I-III

Weekly workload: 4l+0s+16sp

Course status: Compulsory

Methodological management:

Finance and Accountability department

Faculty of Philology

Lecturers:

Assoc. Prof. Ivan Todorov, PhD

Finance and Accountability department

E-mail: ivanK.todorov@swu.bg

Course outline: The aim of the course Project Preparation and Management is to train highly qualified professionals in the preparation and management of projects at both national and trans-European levels by providing knowledge and skills related to various types of projects and programs.

Course topics: National and international instruments for supporting projects and programs with different scopes and purposes;

The nature and key characteristics of project management and project team management;

Strategic and tactical decision-making in the context of project management;

Project development and project design in various fields.

Course organization and assessment: Achievement of the course objectives is assessed through two tests: an entry (diagnostic) test and a final (summative) test.

ENGLISH

ECTS кредити: 10

Form of assessment: exam

Semester: I-III

Weekly workload: 8l + 0s + 12sp

Course status: compulsory

Methodological management:

German and Roman studies

Faculty of Philology

Lecturers:

Assoc. Prof. Ivanka Sakareva, PhD

German and Roman studies

E-mail: vanyasakareva@swu.bg

Course outline: The course aims to provide practical training in English language for doctoral students. The focus is on acquiring fundamental knowledge of vocabulary and grammar at lower proficiency levels, and on enhancing and expanding language skills at higher levels of proficiency.

Course topics: Special emphasis is placed on the development of speaking and listening skills, as well as on mastering the basic principles of academic writing in English. Students also develop skills for preparing presentations, CVs, abstracts, and academic articles in English. The English course for doctoral students includes the following core modules: practical grammar, vocabulary, written exercises, reading and listening comprehension, and conversation.

Depending on the specific needs of learners from different faculties and specializations, the course also incorporates domain-specific vocabulary and exercises in both specialized and general translation.

Teaching and assessment: The course is typically held annually during the first month after the end of the summer semester. Its duration may vary depending on the formation of groups according to language proficiency levels.

Each student's level is determined by an entry placement test, based on which participants are grouped into beginner, intermediate, or advanced levels, corresponding to A1, A2–B1, and B2–C1 of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). The course follows an integrative approach, where the acquisition of new knowledge and skills is based on the development of the four main language competencies: reading, writing, listening, and speaking.

ELECTIVE DISCIPLINES

TRANSLATION OF LITERARY TEXTS – THEORETICAL AND PRACTICAL ASPECTS

ECTS credits: 10.0

Form of assessment: Exam

Semester: I–III

Methodological

Department of Slavic and Balkan Studies

Faculty of Philology

Lecturer:

Associate Professor, Svetla Tomanova, PhD

Department of Slavic and Balkan Studies

Phone: +359 73 588 528,

Email: tomanova@swu.bg

Weekly workload: 2 l + 0 s + 8 ind

Course status: Compulsory

supervision:

Course outline: The course *Translation of Literary Texts – Theoretical and Practical Aspects* is compulsory for doctoral students majoring in Russian Literature. It may also be attended by doctoral students from other programs, professional translators, and all those with an interest in translation from and into various languages. The course provides an overview of the main branches and key issues in contemporary translation studies, discusses general theoretical questions, and offers guidelines for both written and oral translation of texts with diverse genre

characteristics. Special attention is given to the handling of lexical and phraseological material, which often presents the greatest challenges in translation.

Course content: History of translation activity; Contemporary translation theory; Subject and object of modern translation theory; General, partial, and specialized translation theories; Problems of descriptive models in the translation process: Situational-denotative model, Transformational model, Semantic model; Interpretative theory of translation; Translation as a specific form of bilingualism; History of Russian literature translations in Bulgaria

Teaching and assessment: Teaching consists of lectures and PhD students' independent work. Extracurricular activities include consultations with the lecturer and the written development of tasks and topics (coursework). Assessment of the knowledge acquired in the course is carried out through a final exam.

CLASSICISM AND MODERNITY

(Leo Tolstoy)

ECTS credits: 10.0

Weekly workload: 1 l + 1 s + 18 ind

Form of assessment: Exam

Course status: Elective

Semester: I–III

Academic guidance:

Department of Literature and Ethnology

Faculty of Philology

Lecturers:

Prof. Stiliyan Stoyanov, PhD, Department of Literature and Ethnology

Phone: +359 73 588 528,

Email: stilyan@swu.bg

Course outline: The lecture course builds upon the doctoral students' knowledge of the works and development of Leo Tolstoy and introduces them to his emergence and growth as a writer. It covers his early works through to his final creations, highlighting his influence and impact on other authors, as well as on Russian literature as a whole throughout the 19th and 20th centuries.

Course content: Early works. What did Tolstoy contribute to the novel? Tolstoy as part of Russian culture. Contemporary imitators. Tolstoyanism. Tolstoy's spiritual quests. Tolstoy in the 20th century.

Teaching and assessment: The course includes lectures and independent PhD student work. Out-of-class activities involve consultations with the lecturer and the preparation of written assignments and coursework. Knowledge acquired in the course is assessed through continuous evaluation based on ongoing assessment. Assessment of the knowledge acquired in the course is carried out through a final exam.

CLASSICISM AND MODERNITY

(Modernism and Postmodernism)

ECTS credits: 10.0

Weekly workload: 1 l + 1 s + 18 ind

Form of assessment: exam

Course status: Elective

Semester: I–III

Academic guidance:

Department of Literature and Ethnology

Faculty of Philology

Lecturers: Prof. Stiliyan Stoyanov, PhD, Department of Literature and Ethnology

Phone: +359 73 588 528

Email: stilyan@swu.bg

Course outline: This lecture course introduces doctoral students to the emergence and development of literary modernism and postmodernism as phenomena in Russian literature. It outlines their genesis, typological features, boundaries, key figures and works, and emphasizes their national characteristics. The course aims to enhance students' analytical skills and build upon knowledge gained from previous courses in Bulgarian, British, Russian, and Western European literature.

Course content: What is modernism? Symbolism. Acmeism. Futurism. Imaginism. Literary manifestos in the context of modernism. What is postmodernism? Postmodernism, modernism, and the avant-garde. Russian postmodernism: origins, genesis, periodization. The "classical period" of postmodernism (1960s–1970s). Schools of thought. Moscow Conceptualism. The Leningrad School. Postmodernism and the problem of artistic unity. Play as myth. New Wave prose. Viktor Erofeyev, Vladimir Sorokin.

Teaching and assessment: The course includes lectures and independent PhD student work. Out-of-class activities involve consultations with the lecturer and the preparation of written assignments and coursework. Knowledge acquired in the course is assessed through continuous evaluation based on ongoing assessment. Assessment of the knowledge acquired in the course is carried out through a final exam.

NOBEL PRIZES IN LITERATURE

(The Russian Presence)

ECTS credits: 10.0

Weekly workload: 1 l + 1 s + 18 ind

Form of assessment: Exam

Course status: Elective

Semester: I–III

Academic guidance:

Department of Literature and Ethnology

Faculty of Philology

Lecturers:

Associate Professor, Boyka Ilieva PhD, Department of Literature and Ethnology

Phone: +359 73 588 528,

Email: boyka.ilieva@swu.bg

Course outline: This lecture course builds doctoral students' knowledge of the Nobel Prizes and laureates, with a focus on the Russian presence. It consolidates new knowledge gained during lectures through the discussion of pre-assigned topics related to the features of specific types of academic texts, practical exercises, assignments by doctoral students, and more.

Course content: What is a Nobel Prize? History of its establishment and traditions. Discussions about the Nobel Prize. Russian Nobel laureates: Ivan Bunin (1933), Boris Pasternak (1958), Mikhail Sholokhov (1965), Alexander Solzhenitsyn (1970), Joseph Brodsky (1987). Unawarded Russian authors. The challenges faced by Russian writers with authorities.

Teaching and assessment: The course includes lectures and independent PhD student work. Out-of-class activities involve consultations with the lecturer and the preparation of written

assignments and coursework. Knowledge acquired in the course is assessed through continuous evaluation based on ongoing assessment. Assessment of the knowledge acquired in the course is carried out through a final exam.

OUTSIDE THE CANON (*Underground and Emigration*)

ECTS credits: 10.0

Weekly workload: 21 + 0 s + 8 ind

Form of assessment: Exam

Course status: Elective

Semester: I–III

Methodological supervision:

Department of Literature and Ethnology

Faculty of Philology

Lecturer:

Prof. Stiliyan Stoyanov, PhD, Department of Literature and Ethnology

Phone: +359 73 588 528

Email: stilyan@swu.bg

Course outline: This lecture course provides doctoral students with knowledge in the field of 20th-century Russian literature, focusing on phenomena that exist outside the traditional literary canon, i.e. works and authors that are not part of the classical curriculum. These are literary texts *outside the canon*. At the same time, within this body of literature—often ignored for political rather than aesthetic reasons—the idea of a “second space” emerges, creating works that have become a lasting part of the modern Russian literary heritage of the 20th century. The course expands doctoral students’ understanding of Russian literature beyond the core curriculum, introducing them to alternative trends, figures, and issues.

Course content: Outside the Canon; Characteristics of literary existence in the 20th century; Russian emigration: generations, temporal and spatial boundaries; Causes, stages, and composition of Russian emigration; Poetry of the first wave of emigration; Themes and development; Images of Russia in the poetry of the first emigration; The “three pillars” of Russian emigration; The poet Igor Severyanin and the poet Sirin; Poets of the journal *Satirikon*; Poetry of the second wave of emigration

Teaching and assessment: Teaching consists of lectures and independent PhD student work. Extracurricular activities include consultations with the lecturer and the written completion of tasks and topics (coursework). Assessment of the knowledge acquired in the course is carried out through a final exam.